

Die Feuerwehr kommt! Les pompiers arrivent !

Ulrike Fischer

Irene Brischnik



Deutsch
Französisch

Die Feuerwehr kommt!

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Russisch, Spanisch und Türkisch.

Weitere Titel in dieser Reihe auf Deutsch-Französisch:

- Rund um mein Haus
- So bunt ist meine Welt
- 1, 2, 3 im Kindergarten
- Rund um das Jahr
- Im Supermarkt
- Im Zoo
- In der Schule
- Im Straßenverkehr
- Auf dem Bauernhof
- Das sind wir – von Kopf bis Fuß
- Am Meer
- Beim Kinderarzt
- Max fährt mit
- Meine Familie
- Das Weltall
- Was ziehen wir heute an?
- Unsere Haustiere
- Die Sportarten
- Beim Zahnarzt

Näheres unter: www.edition-bilibri.de

© 2017 Edition bi:libri, München

Text: Ulrike Fischer

Illustration: Irene Brischnik

Layout: Heljä Albersdörfer

Übersetzung: Dominique Kirmer

3. Auflage 2021

Printed in Austria by Gugler Print, Melk/Donau.

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.de



Die Feuerwehr kommt! Les pompiers arrivent !

Ulrike Fischer

Irene Brischnik





„DRINNG! DRRRING!“

Das Telefon auf der Feuerwache klingelt.

„Feuerwehr-Notruf!“, meldet sich Tobi, der Feuerwehrmann.

„Hier ist Lisa!“, ruft ein Mädchen. „Schnell! Es brennt!“

„Bleib ganz ruhig!“, sagt Tobi. „Wo brennt es?“

„Oben. Beim Herrn Müller. In der Gartenstraße 2.“

Das Mädchen hustet. „Mein Hoppel und ich haben Angst.“

„Wir sind gleich da“, verspricht Tobi. „Stellt euch ans Fenster, damit wir euch sehen können.“

« DRINNG ! DRRRING ! » Le téléphone sonne

dans la caserne des pompiers. « Caserne des

pompiers appels d'urgence ! » répond Tobi le pompier.

« C'est Lisa ! » crie une petite fille. « Vite ! Il y a le feu ! »

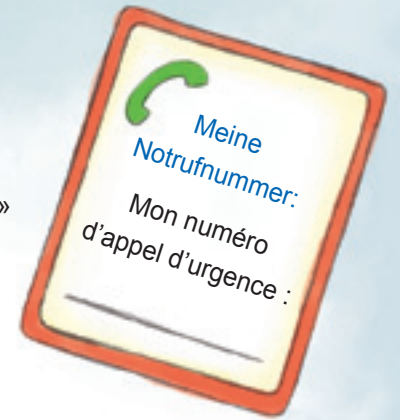
« Calme-toi ! » dit Tobi. « Où est-ce qu'il y a le feu ? »

« En haut. Chez monsieur Müller. Au numéro 2 rue

des Jardins. » La petite fille tousse. « Fripouille et moi, nous avons peur. »

« Nous arrivons tout de suite », promet Tobi.

« Mettez-vous à la fenêtre pour que nous puissions vous voir. »



das Handy

le téléphone mobile



der Computer

l'ordinateur



das Telefon

le téléphone



der Bildschirm

l'écran



der Stadtplan

le plan de la ville



das Headset

le casque à écouteurs

„Achtung! Einsatz für den Löschzug.

Wohnungsbrand in der Gartenstraße 2!“, dröhnt es aus dem Lautsprecher. Blitzschnell rutschen die Feuerwehrleute die Stangen hinunter.

Tobi ist auch dabei.

In der Fahrzeughalle ziehen alle Helm, Handschuhe, Stiefel und einen Feuerwehranzug an. Gut, dass die Sachen immer bereitliegen. Sie sollen vor der Hitze schützen.

« Attention ! Intervention du camion incendie.

Feu d'appartement au numéro 2 rue des Jardins ! » rugit le haut-parleur. En un clin d'œil, les pompiers descendent en glissant sur les perches. Tobi est parmi eux.

Dans le garage pour véhicules, ils mettent tous leur casque, leurs gants, leurs bottes et leur combinaison de pompier.

Heureusement que ces affaires sont toujours fin prêtes. Elles les protégeront de la chaleur.



der Feuerwehrhelm

le casque de pompier



die Signaljacke

la veste d'intervention



die Stiefel

les bottes



die Stange

la perche



die Schutzhandschuhe

les gants de sécurité



der Feuerwehrmann

le sapeur-pompier (homme)



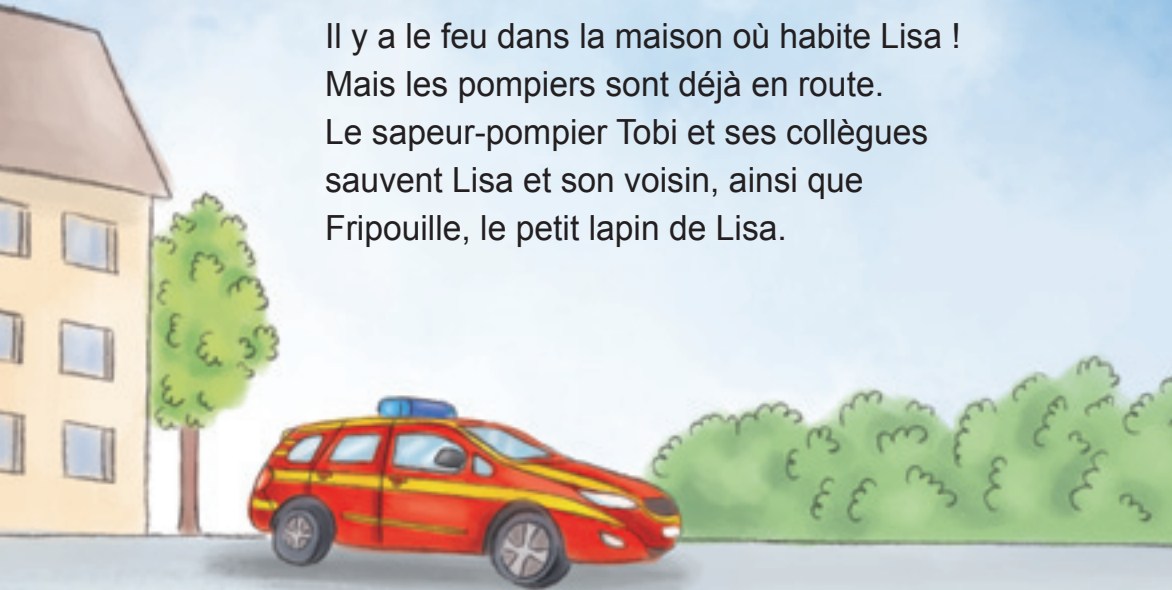
die Feuerwehrfrau

le sapeur-pompier (femme)

In Lisas Wohnhaus brennt es!
Aber die Feuerwehr ist schon
unterwegs. Zusammen mit seinen
Kollegen kann Feuerwehrmann Tobi
Lisa, ihren Nachbarn und sogar Lisas
Häschen Hoppel retten.



Il y a le feu dans la maison où habite Lisa !
Mais les pompiers sont déjà en route.
Le sapeur-pompier Tobi et ses collègues
sauvent Lisa et son voisin, ainsi que
Fripouille, le petit lapin de Lisa.



www.edition-bilibri.de

ISBN 978-3-6950-5242-4



9 783695 052424